



外務省



2007日中文化・体育交流年
心の期待, 新的未来。



HelloKitty
©1976, 2007 SANRIO CO., LTD.®
APPROVAL No. 9 4804101



2007日中文化・スポーツ交流年
期待を未来へつなげよう。

6月17 - 23日

2007年上海国际电影节
SHANGHAI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

“2007上海·日本电影周”



13部新作的影片
武士的一分
眉山
大奥
东京塔
幸福开关
彩虹女神
不公平
摇摆
多罗罗
棒球伙伴
勇敢者的故事
泪光闪闪
娜娜

挑战日本电影周

中日友好电影节实行委员会负责人

耿忠

六月上海的夜，忙碌了一天的城市开始宁静，微微的凉风吹在脸上，拂去了一些倦意。第十届上海国际电影节中的日本电影周落下了帷幕。松竹、东宝、东映、角川等代表日本电影界的各大公司、以及富士、TBS、日本电视台等日本各大电视台都参加了此次日本电影周，上映了《武士的一分》、《眉山》、《大奥》等13部不同类型的影片，其中有的甚至是在日本也刚刚上映的人气大片。而观众满足的表情就是对我们最大的回报。

我八岁便进入了江苏省艺术体操队。在近十年的运动员生涯中，曾连续6年获得全国亚军，还在亚洲国际艺术体操锦标赛中夺得过铜牌。1989年，我鬼使神差的东渡扶桑，在日本大学艺术学部学习演艺。毕业的那年，松竹映画改编日本最高文学奖“直木奖”获得者浅田次郎先生的小说《情书》，我有幸被选为女主角。后来又在日本设立风车影视株式会社，专门从事中日间的影视交流活动，让我和日本电影接下来不解之缘。

最近几年日本的电影产业出现了新的变化，国产大片受到越来越多的重视。去年日本国产电影的票房收入时隔二十一年超过了进口影片。其中原因一方面是日本电影界出现了明显的发展，拍出了《日本沉没》、《海猿》、《武士的一分》等大片，而另一方面，也表明日本观众开始对美国大片千篇一律的模式出现了厌倦。



但近十年来几乎没有日本电影在中国正式上映，也让中国观众缺少了一个了解日本的窗口。世界文化在向多元化的方向发展，为了能让中国观众更多的接触日本优秀电影，我们在去年开始筹备日本电影周。在策划时还担心是否能

让引起中国观众的兴趣。但在去年11月在北京承办的日本电影周期间，几乎场场爆满。此外，通过那次电影周，中国还决定引进日本电影《信》，有望实现了近十年日本电影首次在中国正式上映。这些都使我们感到欣慰，增加了信心。

在和日本各大电影公司接触时，发现他们对中国缺乏了解，又担心自己的影片在中国被盗版，对前往中国多怀有忧虑。为此，我们不知道多少次前往各个电影公司，向他们介绍中国出现的变化。而在日本，一部影片在海外上映往往要牵涉到制作公司、日本国内的放映版权所有公司、海外的放映版权所有公司等数家公司，我们就不厌其烦的一家一家的跑。我一直坚信只要有诚意，大家都会相信我们。

在中日两国政府、上海电影集团等影视界的理解与支持下，为纪念中日邦交正常化35周年，中国广电总局特意批准在第十届上海国际电影节期间举办日本电影周活动。这一决定也使日本贸易振兴机构、上海日本商工俱乐部等深受感动，支持这次电影周。这些都促使日本的电影公司拿出了他们的“看家宝”。

经过几个月的努力，日本电影周终于顺利结束了，想起观众满足的表情，心里总泛起一丝安慰，但邮件突然的减少也让我似乎不知所措。我曾经是一名运动员，性格里充满了不服输和挑战的精神，接下来的挑战是十月在第20届东京国际电影节中举办的日本电影周。相信中国的电影也一定会让日本观众大饱眼福。



4月20 - 22日

“爱·德·福 足球”

4月20日—22日,作为日中两国政府共同实施的“中日文化体育交流年”认定活动之一,浦和红宝石队在中国上海市组织了数场“爱·德·福足球”训练。“Heart-full Club(爱·德·福俱乐部)”是红宝石队设立的一个旨在向男女老少传递足球乐趣的足球普及组织,通常在埼玉市开展活动。此次对日中两国小学生进行足球训练,目的是促进日中之间的“草根国际交流”。参加者无不放松欢快,友谊通过足球得到了加深。

作为去年日本联赛冠军,浦和红宝石队参加了于今年春季开赛的角逐亚洲第一的“亚洲足球联盟冠军杯赛”。4月24日对战上海申花。以亚洲第一为目标的浦和红宝石,在首度与国外球队的真实交锋中,思考着应当通过些什么活动来发扬与比赛胜负无关的红宝石队精神,于是最终决定派遣在胜负优劣以外更重视培育“关怀”和“交流”精神的足球普及组织——爱·德·福俱乐部。因为红宝石队相信,通过足球能够加深与亚洲其他成员的友谊。创设于2003年的爱·德·福俱乐部,4年间有总共超过10万的市民通过足球加深了彼此交流。

红宝石队开始悄悄准备起在完全没有组织分部的上海开展爱·德·福足球培训。所幸有外务省、在外使领馆、日本人学校、日本人会、上海免费杂志媒体、上海市教育委员会等各方的全面支持,终于得以实现。

首先,4月20日,在上海日本人学校浦东校区,原日本足球主力、爱·德·福俱乐部落合弘队长,向约500名中学生发表了“爱·德·福与守·破·离”的演讲。爱·德·福是Heart-full的中文音译守·破·离意指掌握师傅教给的基本技能、然后自我挑战新事物、最后出师自立的武士道精神,这也是落合队长在埼玉县设立的主题。

落合队长说,练习技术提高球艺过程中的“基本技能的重要性”和能否成为一流的关键在于是否有关怀之心,一边讲解一边还夹杂着很多肢体动作,70分钟的讲演,学生们听得津津有味。几天之后,学生们寄来感想说到:“明白了扎实基本技能的重要性”“落合队长的话不仅对足球,对学习和其他运动也很有参考意义”等等。

次日21日,在上海市徐汇区的日辉新村小学,50名中国人小学生和4名教练加队长参加了足球训练。刚开始教练和孩子们之间还有些生疏别扭,可当专业的教练们开始处理滚在地上的足球时,气氛顿时缓和,场上开始充满欢声笑语。

浦和红宝石队特别注重教授孩子们在小学时代以前最重要的不是竞技,而是心灵。因此,浦和红宝石内没有为了争夺全国联赛名次而训练的小学生球队。当然前提仍然是“想踢得比别人好”“认真踢球”,但是对这个时期的人格形成来说,更为重要的是对人的关怀之心。

因此,在训练中,有很多练习是两人一起抱球通过交流合作来传递足球、捉迷藏等等游戏。目的在于提高交流能力。不少在场的中国孩子的家长们看到这种练习方式都露出惊讶的表情。面对“不是教给孩子们足球技能吗?”的疑问,落合队长走到家长们的跟前一一为他们说明“爱·德·福”的主旨并非竞技优先。

培训中,随着准备活动、足球训练、小型赛的顺利进行,日本教练和中国孩子之间的距离迅速缩短。原定30分钟的活动延长到2个小时才圆满结束。

本次以中国人为对象开展活动对爱·德·福俱乐部来说尚属首次,原红宝石队选手杉山弘教练事后谈起感想的时候说:“刚开始我还担心能不能很好地交流,通过足球慢慢开始对话后这种担心立刻就消除了。我再次深切感受到足球是没有国界的。”落合队长说到:“我一直担心孩子们过去所接受的信息可能会影响他们敞开心扉,但是,心门一旦打开后我看到他们露出的笑容、特别是清澈闪亮的眼神时,深深感到其实所有国家的所有孩子们都是一样的”。

另一方面,中国小学生真诚地评价到:“日本教练很亲切,教法很好,接受这种训练还是第一次”。

最后,22日,在日本人学校浦东校区,再次给70名小学生开展了爱·德·福培训。这70名学生是从200个报名的学生中抽取出来的。与在_玉市内和对中国人小学生做的一样,他们把足球的乐趣、与队友分享交流的重要性教授给了这些旅居上海的日本孩子们。

通过这次在上海的活动,爱·德·福俱乐部成功地进行了一次国际交流。教练们从担心如何跨越语言障碍实现交流,到懂得心与心的沟通才是最重要的。他们对此越来越有信心。

这次草根国际交流能够圆满划上句号,跟上海各方面相关人士的热心支持是分不开的。浦和红宝石队希望今后进一步加强和亚洲各国的联系,教给更多的孩子“关怀”和“交流”。最后再次对各位人士的协助表示衷心感谢!

浦和红宝石队宣传部长 白户 秀和

EVENTS

2007年3月27日 日本电影放映会

本馆3月27日举办了日本电影放映会,共有100名东华大学与上海理工大学日语系的师生前来参加,大家一起观看日本电影《森林的学校》后,欣赏学生们用日语表演的唱歌、吟诗等节目,参观本馆新闻文化处,共同度过了一个愉快的下午。



2007年5月15日 本馆新闻文化处成立5周年纪念交流会

在新闻文化处成立5周年之际,本馆5月15日邀请上海各所大学日语系的领导和老师们举办了纪念交流会,为日语教学专家们提供了一个交流平台。



2007年5月5日

上海之春国际音乐节“世博的号角”

5月5日,爱知县名古屋高等学校受“上海之春国际音乐节”主办方邀请,作为日本代表团奉献给了本届音乐节精彩的演奏和表演。

5月8日,演奏团在日本国总领事官邸与甘泉外国语学校举办交流会,日中两国学生们共同游戏、联欢,庭院内始终充满欢声笑语。



2007年5月21日 日本文化介绍演讲会

本馆官员5月21日为扬州职业大学日语系的学生们举办了题为《日本的四季》的演讲。



日本国驻上海总领事馆

Consulate-General of Japan in Shanghai

地址:上海市万山路8号 邮政编码:200336
电话:021-6219-5917 传真:021-6219-5957

新闻文化处

地址:上海市延安西路2201号
国际贸易中心3楼302室 邮政编码:200336
电话:021-6219-5917 传真:021-6219-5957

http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/cn/index_cn.htm